

Mizugame Seminar Quotes

March 2019

“If we would know the value of a human soul, we must look in living faith upon the cross, and thus begin the study which shall be the science and the song of the redeemed through all eternity. The value of our time and our talents can be estimated only by the greatness of the ransom paid for our redemption.” (MYP 115).

「人間の魂の価値を知るには、生きた信仰をもって十字架を仰ぎ、永遠にわたってあがなわれた者の学問であり歌であるところのものを学び始めねばなりません。私たちの時間と才能の価値は、私たちのあがないのために払われた大いなる身代金によってのみ評価できます。」（『希望への光 クリスチャン生活編』396 ページ、『青年への使命』109 ページ）

“Both the redeemed and the unfallen beings will find in the cross of Christ their science and their song. It will be seen that the glory shining in the face of Jesus is the glory of self-sacrificing love.” (DA 19).

「あがなわれた者も、墮落しなかった者も、キリストの十字架に彼らの科学と彼らの歌を見出すであろう。イエスのみ顔にかがやいている栄光は自己犠牲の愛の栄光であることがわかるであろう。」（『希望への光』675 ページ、『各時代の希望』上巻 2 ページ）

“When Christ was crucified, the inner veil of the temple was rent in twain from top to bottom, signifying that the great final sacrifice had been made, and that the system of sacrificial offerings was forever at an end.” (DA 165).

「キリストが十字架につけられたとき、宮の内側の幕が上から下までまっ2つに裂けて、最後の大いなるいけにえがささげられ、いけにえをささげる制度が永遠に終りを告げたことを意味した。」（『希望への光』747 ページ、『各時代の希望』上巻 193 ページ）